

**ASOCIACIÓN DE ESTADOS DEL CARIBE (AEC)**

**25ª REUNIÓN DEL COMITÉ ESPECIAL DE TURISMO SOSTENIBLE**

**La Antigua, Guatemala, 22-23 mayo, 2014**

---

**DOCUMENTO INFORMATIVO DEL PROGRAMA DE PROMOCIÓN DE IDIOMAS Y CULTURAS DEL GRAN CARIBE**

---

**INTRODUCCIÓN**

El Programa de Promoción de Idiomas y Culturas del Gran Caribe se diseñó como una iniciativa de cooperación multilateral para promover un mejor conocimiento de las varias culturas del Gran Caribe y el mismo busca minimizar las barreras lingüísticas para fortalecer las habilidades de idiomas de los ciudadanos de los Estados Miembros de la AEC en los principales idiomas que se hablan en la Cuenca del Caribe: inglés, francés y español. La meta a este respecto es contribuir al multilingüismo de los habitantes de la región; mejorar los viajes y el comercio intrarregional; y fomentar la integración y colaboración regional en el área de aprendizaje de idiomas.

Los Objetivos Específicos son los siguientes:

- I. Fortalecer las habilidades lingüísticas de los nacionales de los Estados Miembros y los Miembros Asociados de la AEC a través de cursos intensivos de inmersión en francés, español e inglés.
- II. Fomentar el conocimiento y la apreciación de la diversidad cultural de la región del Gran Caribe al facilitar experiencias e intercambios culturales como parte de la experiencia de inmersión en el país.
- III. Institucionalizar el Centro de Promoción de idiomas y Culturas del Gran Caribe (*CPLC*) compuesto de una red de instituciones académicas regionales con programas de capacitación en idiomas acreditados, especializados en la enseñanza de los idiomas inglés, francés y español.

**ANTECEDENTES**

El Gran Caribe está conformado por una amalgama de pueblos con historia, tradiciones, creencias, cocina, idiomas y otras manifestaciones culturales propias. Sin embargo, esta diversidad perjudica al establecimiento de una 'identidad regional' y además no permite la formación de un nexo cultural verdadero entre los pueblos del Gran Caribe. Se ha podido identificar particularmente a la diversidad de idiomas como una de las barreras más significativas para lograr una comunicación efectiva entre los pueblos de la región y consecuentemente con la colaboración e integración regional entre los Miembros Estados de la AEC.

A pesar de la diversidad, la Región está conformada en su mayoría, por países en vías de desarrollo los cuales necesitan de colaboración para poder participar y competir en forma efectiva en la economía mundial. En la era de la globalización y de la creciente

interdependencia de los países, el multilingüismo y la sensibilidad cultural son dos de las claves importantes para una colaboración y comunicación constructiva. El idioma francés, inglés y español, tres de los más comúnmente hablados en la región, los que a su vez se encuentran entre los idiomas más hablados en el mundo, ofrecen a la región una ventaja competitiva, particularmente en los campos de turismo y comercio internacional.

La AEC inició sus esfuerzos en esta área con la implementación del *Proyecto Piloto de Idiomas Extranjeros para los países de la Organización de Estados del Caribe del Este (OECS)*, desde abril 2002 hasta diciembre 2003, el cual se desarrolló como un programa con fondos conjuntos entre el Banco de Desarrollo del Caribe (CDB), el Consejo Regional de Martinica, los Gobiernos de Francia y Venezuela y la OECS. Este proyecto se enfocó en facilitar la capacitación de los idiomas francés y español para los ciudadanos de los países de la OECS. El éxito de este proyecto mostró la gran demanda que existe por programas de inmersión de idiomas y sentó las bases de las alianzas estratégicas importantes entre las instituciones participantes en Venezuela y Martinica. También se logró identificar la necesidad de desarrollar mecanismos que permitan conocer esta demanda a nivel Regional. En el 2007 la AEC condujo un Estudio de Viabilidad para la implementación de Programas de Capacitación en idiomas el cual también reveló la gran necesidad de desarrollar mecanismos sostenibles para el apoyo del aprendizaje y de los intercambios culturales entre los países de la Región. Entre los mecanismos se enfatizó la integración de la Promoción de los Idiomas entre el marco de Programa de Trabajo de Turismo Sostenible de la AEC para explorar aún más la posibilidad de establecer un Centro de Promoción de idiomas y Culturas del Gran Caribe (CPLC).

## **EL PROCESO PARA DESARROLLAR LOS PROGRAMAS DE CAPACITACIÓN DE IDIOMAS**

El esfuerzo de la AEC se ha enfocado en la formalización de los acuerdos para apoyar el establecimiento del CPLC y para establecer el marco de la implementación de los programas de intercambio entre los países de la AEC en el Gran Caribe para capacitación de idiomas e inmersión cultural.

En lo que se refiere al CPLC, la República de Panamá desde mediados de 2007, expresó su interés en acoger la sede del Centro de Coordinación del CPLC, y esta oferta se formalizó con la firma de un Memorando de Entendimiento (ME) para este fin, entre la AEC y el Gobierno de Panamá en agosto de 2008. Posteriormente, la AEC, el 25 de mayo 2010, firmó un memorando de entendimiento con el Centro de Aprendizaje de Lenguas de la Universidad de las Indias Occidentales (UWI /CLL), en el Campus de St. Augustine, el cual ha sido identificado como el Centro por Excelencia para el componente de idioma inglés. La firma del ME formalizó la colaboración que brindará esa institución y abrió paso para otras actividades de alianzas y colaboración para promover el aprendizaje del idioma en la región. La República Bolivariana de Venezuela cumpliendo con su compromiso, identificó al Colegio Universitario, Hotel Escuela de los Andes Venezolanos (CUHELAV) como el Centro por Excelencia para el componente del idioma español, y como un Centro Satélite a la Universidad Central de Venezuela (UCV). Se están llevando a cabo las negociaciones para formalizar los acuerdos con las instituciones relevantes identificadas por medio del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela. Además, la AEC firmó una Carta de Compromiso como la contraparte regional del proyecto para desarrollar el *Centro Internacional Guadalupe para el Enfoque Regional de los Idiomas (CIGAREL)*, una iniciativa del Consejo Regional de Guadalupe

que servirá como un Centro por Excelencia para el componente del idioma francés. También se identificó a *L'Alliance Française* como Socio Técnico/Consejero en este proceso. El proyecto CIGAREL recibió la aprobación del Programa del Caribe INTERREG VI para recibir fondos y ya se elaboró un ME para formalizar la cooperación técnica con CIGAREL y *L'Alliance Française* como parte de la Red del CPLC.

## PASOS A SEGUIR

De acuerdo a los mandatos surgidos del Plan de Acción de Pétion-Ville se decretó durante la **Quinta Cumbre de los Jefes de Estado y/o Gobiernos de la AEC**, realizada en *Pétion Ville*, República de Haití, el 26 de abril, 2013 y validada por las Autoridades Regionales de Turismo, en la reunión anual del Comité Especial de Turismo Sostenible de la AEC, que el enfoque de las futuras intervenciones se centraría en facilitar los Programas de Inmersión de Aprendizaje de Idiomas. Al respecto, se acordó que el alcance del programa ampliaría el concepto del CPLC para que incluya instituciones en los Estados Miembros y Miembros Asociados de la AEC con programas de enseñanza de idiomas acreditados y que tengan la capacidad de recibir a estudiantes como parte de una experiencia de inmersión.

La Dirección de Turismo Sostenible ha estado trabajando de cerca con los miembros **del Grupo de Trabajo para la Promoción de Idiomas y Culturas** conformado por representantes de los Países e instituciones participantes para establecer la estructura necesaria y los mecanismos de apoyo para la implementación y sostenibilidad de los Programas de Intercambio. Según lo descrito en el Programa de Trabajo de Turismo Sostenible, el objetivo primordial es la creación de una base de datos de las Instituciones de Formación en Idiomas y ya se ha contactado a los países para que inicien a recopilar el listado de las instituciones que formarán parte de la ampliación de la red del CPLC. En forma simultánea, también se ha establecido comunicación con los socios regionales solicitándoles información en relación a becas y premios disponibles para el aprendizaje de idiomas. Esta información es vital para construir los vínculos necesarios para apoyar tanto a los Programas de Intercambio como para la formalización de la red del CPLC.

El aprendizaje a través de la inmersión ha demostrado ser muy eficaz en la aclimatación cultural y en el aumento de la destreza y la competencia en una lengua extranjera. En lo que se refiere a los siguientes pasos, se están realizando esfuerzos para seleccionar los criterios para la selección de los estudiantes, la adopción del currículo y los materiales comunes para la formación en cada idioma, así como para determinar los aspectos funcionales relacionados con la coordinación de los programas de intercambio. La AEC propone fortalecer las alianzas regionales e internacionales con el fin de asegurar la ejecución de estas actividades.

En el contexto actual de rápida expansión del turismo y para garantizar la participación efectiva en la economía global, la diversidad lingüística es un activo que puede mejorar los tanto a los negocios como a la Competitividad del destino. La promoción del multilingüismo en el Gran Caribe contribuirá a un ambiente favorable para la industria y el comercio, y además complementará las iniciativas de la AEC para desarrollar el turismo multidesestino y promoverá los viajes intrarregionales dentro del Gran Caribe. El idioma y la diversidad cultural inherente a la región brindan a los países una oportunidad única para construir puentes en base al intercambio de conocimientos y habilidades para crecer en conjunto como región, y contribuir al

desarrollo de las competencias del recurso humano. Al aceptar que el multilingüismo y la sensibilidad cultural son conductores de relaciones exitosas, el objetivo para la AEC es reducir las barreras y facilitar aún más el conocimiento y la consiguiente mejora de las relaciones de trabajo entre los Estados Miembros de la AEC. Se espera que esta iniciativa produzca beneficios múltiples para ser incluidos, contribuyendo a un ambiente favorable para el apoyo del establecimiento de un Enfoque Regional común y congruente para el aprendizaje de los idiomas.

Además de ofrecer una metodología definitiva e innovadora para promover el aprendizaje de los idiomas, el Programa de Promoción de Idiomas y Culturas del Gran Caribe contribuirá a mejorar la conciencia y el entendimiento cultural y como tal podría ser la base de una estrategia regional más amplia entre los sectores.